

10. Satserne for løbende periodiske ydelser, for så vidt angår alderdom, tilskadekomst under arbejdet (med undtagelse af arbejdsudygtighed), invaliditet og forsørgerens død, skal reguleres, når det almindelige lønniveau undergår væsentlige forandringer, der skyldes væsentlige forandringer i leveomkostningerne.

#### Artikel 66.

1. En af nærværende artikel omfattet periodisk ydelse med tillæg af de eventuelle familieydelse, der udbetales under det pågældende trangstilfælde, skal være af en sådan størrelse, at den for den i tabellen til nærværende afsnit angivne normal-modtager, for så vidt angår det pågældende trangstilfælde, mindst andrager den deri angivne procentdel af en ufaglært, voksen arbejders samlede løn og af størrelsen af de eventuelle familieydelse, der ydes til en berettiget person med samme forsørgerpligter som normal-modtageren.

2. Den ufaglærte, voksne arbejders løn, den pågældendes ydelse samt eventuelle familieydelse skal beregnes på samme grundlag.

3. For så vidt angår de øvrige modtagere, skal ydelsen stå i rimeligt forhold til den ydelse, der tilstås normalmodtageren.

4. I nærværende artikels forstand er en ufaglært mandlig arbejder

- a) en typisk ufaglært arbejder ved fabrikation af andre maskiner end elektriske maskiner; eller
- b) en typisk ufaglært arbejder, der udvælges efter bestemmelserne i stk. 5.

5. Den i stk. 4, b), omhandlede typiske ufaglærte arbejder skal udvælges inden for den kategori, der beskæftiger det største antal mandlige personer, der er berettiget til hjælp i det pågældende trangstilfælde, eller eventuelt de berettigede personers forsørgere inden for den branche, der omfatter det største antal af sådanne personer eller deres forsørgere; den internationale standardklassifikation af al erhvervs-mæssig virksomhed, der blev vedtaget af De forenede Nationers økonomiske og sociale råd på dets 7. møde den 27. august 1948, og som er optrykt i tillægget til nærværende konvention, skal med de til enhver tid gældende ændringer bringes i anvendelse ved denne udvælgelse.

6. Såfremt ydelsens størrelse varierer fra egn til egn, fastsættes normen efter en ufaglært, voksen, mandlig arbejder for hver enkelt egn i henhold til nærværende artikels stk. 4 og 5.

7. Den ufaglærte, voksne, mandlige arbejders løn skal fastsættes på grundlag af de ved kollektive overenskomster, ved eller i medfør af nationale love eller administrative forskrifter eller ved sædvaner fastsatte lønsatser for normalarbejdstiden med eventuelle dyrtidstillæg; såfremt disse satser varierer fra egn til egn, og nærværende artikels stk. 6 ikke bringes til anvendelse, skal den gennemsnitlige sats lægges til grund.

8. Satserne for løbende periodiske ydelser, for så vidt angår alderdom, tilskadekomst under arbejdet (med undtagelse af arbejdsudygtighed), invaliditet og forsørgerens død, skal reguleres, når det almindelige lønniveau undergår væsentlige forandringer, der er en følge af væsentlige forandringer i leveomkostningerne.

#### Artikel 67.

Hvor det drejer sig om en af nærværende artikel omfattet periodisk ydelse,

- a) skal ydelsens størrelse fastsættes efter en nærmere foreskrevet skala eller en af den kompetente offentlige myndighed i overensstemmelse med nærmere foreskrevne regler fastsat skala;
- b) kan beløbet kun nedsættes i det omfang, hvori modtagerens families øvrige midler overstiger nærmere foreskrevne væsentlige beløb eller de af den kompetente offentlige myndighed i overensstemmelse med nærmere foreskrevne regler fastsatte betydelige beløb;
- c) skal ydelsen med tillæg af eventuelle andre midler, efter fradrag af de ovenfor under b) omhandlede betydelige beløb, være tilstrækkelig til modtagerens families rimelige underhold og må ikke være lavere end den tilsvarende i henhold til bestemmelserne i artikel 66 beregnede ydelse;
- d) skal bestemmelserne ovenfor under c) anses for opfyldt, såfremt de samlede ydelser, der er udbetalt i henhold til det pågældende afsnit, overstiger — med mindst 30 pct. — de samlede ydelser, der ville opnås ved anvendelse af bestemmelserne i artikel 66 og bestemmelserne i:

- (i) artikel 15, b), i afsnit III;
- (ii) artikel 27, b), i afsnit V;
- (iii) artikel 55, b), i afsnit IX;
- (iv) artikel 61, b), i afsnit X.